

DOCUMENTATION VHC 8001

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Remorque de travail	S O V E M A T	Remorque	1964	4 ' 6 9 1

Caractéristiques "Remorque" sur plaquette du constructeur

Carburant

Nombre de cylindres

Constructeur du châssis SOVEMAT, St. Maur (F) - Importateur Robert AEBI AG, Zurich

N° du châssis frappé sur traverse arrière, sur plaquette du constructeur *)

N° du moteur frappé

Type du moteur

Position du mot.

Frein-moteur

avec rouleau ↓

Cylindrée

cm³

Frein de remorque

Dimensions ext. en mm

Temps

Transmission

Treuil/Cabest.

Longueur

2900 3000

Refroidissement

Nombre vit. avant

Crochet rem. anneau

Largeur

1372 1372

Entraînement

Vitesse en 1^{re}

Voie avant 1'185

Hauteur

1470

Nombre d'axes

1

Vitesse en prise dir.

Voie arrière

Empattement +)

Nombre de pneus

2

Bloquage différentiel

Diam. de braq.

Porte à faux arr. 1200 1300

Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les 2 roues, avec arrêt **)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide a.r.	50	630	680	Dimension	5.50-15	.		Longueur
Charge utile			-	Charge pneu	600 à 2,5	atü		Largeur
Total			680		4 Ply			Hauteur
Gar. de fabr.								Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier

Nombre de portes

Porte à faux arr.

Direction: position

Marque du moteur

C.V. frein

Alésage

Course

C.V. impôts

Forme de la carrosserie châssis pour le transport d'un rouleau vibreur SOVEMAT type VIBRAS 85/4A

Nombre de places: total

(avant milieu arr.)

Places debout

Phares: marque	Indic. de direction §)
Feux de croisement	
Feux de position 2/ réflecteurs, blancs, ronds, Ø 75 mm	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières §)	Avertisseur
Réflecteurs 2/ rouges, triangulaires, 15 cm de	Rétroviseur
Feu stop §)	[côté Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle §)	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	Volts
Mesure du bruit	bB à

Observations et exceptions

+) Distance axe / attache = 1'670 mm.

Pare-boue sont montés par l'importateur.

*) No du châssis : Est frappé par l'importateur, à l'avant, en haut sur le cadre du châssis.

**) Frein d'arrêt : Est monté par l'importateur.

§) Eclairage : Des feux arrières, stop, clignoteurs ne peuvent être exigés que si les feux correspondants du véhicule tracteur sont recouverts.

Vitesse : Limitée à 30 km/h.- Signe distinctif indispensable.

Cette carte remplace le BT Nr 4691 du 23.7.64
 poids

(12.7.65)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich-Altstetten, 23.7.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année		Bordereau-type N°	
Remorque de travail		SOVEMAT		Remorque		1964		4 ' 6 9 1	
Caractéristiques "Remorque" sur plaquette du constructeur									
				Carburant			Nombre de cylindres		
Constructeur du châssis		SOVEMAT, St. Maur (F) - Importateur Robert AEBI AG, Zurich							
N° du châssis frappé		sur traverse arrière, sur plaquette du constructeur *)							
N° du moteur frappé									
Type du moteur									
Position du mot.		Frein-moteur			avec rouleau ↓				
Cylindrée		cm³		Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps		Transmission			Treuil/Cabest.		Longueur		2900 3000
Refroidissement		Nombre vit. avant			Crochet rem. anneau		Largeur		1372 1372
Entraînement		Vitesse en 1"			Voie avant 1'185		Hauteur		1470
Nombre d'axes		1		Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement 4)	
Nombre de pneus		2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1200 1300	
Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les 2 roues, avec arrêt **)									
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.	
A vide		50		630		680		Dimension 5.50-15	
Charge utile		10		490		500		Charge pneu 600 à 2,5 atü	
Total		60		1'120		1'180		4 Ply	
Gar. de fabr.									
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes				Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur				C.V. frein	
Alésage				Course				C.V. impôts	
Forme de la carrosserie châssis pour le transport d'un rouleau vibreur SOVEMAT type VIBRAS 85/4A									
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)				Places debout	

Phares: marque		Indic. de direction	§)
Feux de croisement			
Feux de position	2/ réflecteurs, blancs, ronds, Ø 75 mm		
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	§)	Avertisseur	
Réflecteurs	2/ rouges, triangulaires, 15 cm de	Rétroviseur	
Feu stop	§)	[côté	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	§)	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	Volts		
Mesure du bruit	bB à		

Observations et exceptions

- +) Distance axe / attache = 1'670 mm.
Pare-boue sont montés par l'importateur.
- *) No du châssis : Est frappé par l'importateur, à l'avant, en haut sur le cadre du châssis.
- **) Frein d'arrêt : Est monté par l'importateur.
- §) Eclairage : Des feux arrières, stop, clignoteurs ne peuvent être exigés que si les feux correspondants du véhicule tracteur sont recouverts.
Vitesse : Limitée à 30 km/h.- Signe distinctif indispensable.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich-Altstetten, 23.7.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Remorque de travail	SOVEMAT	Remorque	1964	4 ' 6 9 1

Caractéristiques "Remorque" sur plaquette du constructeur

Carburant		Nombre de cylindres
Constructeur du châssis SOVEMAT, St. Maur (F) - Importateur Robert AEBI AG, Zurich		
N° du châssis frappé sur traverse arrière, sur plaquette du constructeur *)		
N° du moteur frappé		
Type du moteur		

Position du mot.	Frein-moteur	avec rouleau ↓	
Cylindrée cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm	
Temps	Transmission	Longueur	2900 3000
Refroidissement	Nombre vit. avant	Largeur	1372 1372
Entraînement	Vitesse en 1 ^{re}	Hauteur	1470
Nombre d'axes	Vitesse en prise dir.	Empattement +)	
Nombre de pneus	Bloquage différentiel	Porte à faux arr.	1200 1300

Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les 2 roues, avec arrêt **)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide a.r.	50	630	680	Dimension	5.50-15	.	Longueur
Charge utile			-	Charge pneu	600 à 2,5	atü	Largeur
Total			680		4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.							Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier	Nombre de portes	Porte à faux arr.
Direction: position	Marque du moteur	C.V. frein
Alésage	Course	C.V. impôts
Forme de la carrosserie	châssis pour le transport d'un rouleau vibreur SOVEMAT type VIBRAS 85/4A	
Nombre de places: total	(avant milieu arr.)	Places debout

Phares: marque	Indic. de direction §)
Feux de croisement	
Feux de position 2/ réflecteurs, blancs, ronds, Ø 75 mm	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières §)	Avertisseur
Réflecteurs 2/ rouges, triangulaires, 15 cm de	Rétroviseur
Feu stop §)	[côté] Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle §)	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr.	Volts
Mesure du bruit	dB à

Observations et exceptions

+) Distance axe / attache = 1'670 mm.

Pare-boue sont montés par l'importateur.

*) No du châssis : Est frappé par l'importateur, à l'avant, en haut sur le cadre du châssis.

***) Frein d'arrêt : Est monté par l'importateur.

§) Eclairage : Des feux arrières, stop, clignoteurs ne peuvent être exigés que si les feux correspondants du véhicule tracteur sont recouverts.

Vitesse : Limitée à 30 km/h.- Signe distinctif indispensable.

Cette carte remplace le BT Nr 4691 du 23.7.64
 poids

(12.7.65)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich-Altstetten, 23.7.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Remorque de travail	SOVEMAT	Remorque	1964	4 ' 6 9 1

Caractéristiques "Remorque" sur plaquette du constructeur				
Carburant			Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis SOVEMAT, St. Maur (F) - Importateur Robert AEBI AG, Zurich				
N° du châssis frappé sur traverse arrière, sur plaquette du constructeur *)				
N° du moteur frappé				
Type du moteur				
Position du mot.		Frein-moteur		avec rouleau ↓
Cylindrée	cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm ↓
Temps		Transmission		Longueur 2900 3000
		Treuil/Cabest.		Largeur 1372 1372
Refroidissement		Nombre vit. avant		Hauteur 1470
Entretien		Vitesse en 1"		Empattement +)
Nombre d'axes 1		Vitesse en prise dir.		Porte à faux arr. 1200 1300
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		
		Diam. de braq.		

Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les 2 roues, avec arrêt **)							Dimensions int. en mm	
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		
A vide	50	630	680	Dimension	5.50-15		Longueur	
Charge utile	10	490	500	Charge pneu	600 à 2,5 atü		Largeur	
Total	60	1'120	1'180		4 Ply		Hauteur	
Gar. de fabr.							Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur			C.V. frein	
Alésage				Course			C.V. impôts	
Forme de la carrosserie châssis pour le transport d'un rouleau vibreur SOVEMAT type VIBRAS 85/4A								
Nombre de places: total			(avant milieu arr.)			Places debout		

Phares: marque		Indic. de direction §)
Feux de croisement		
Feux de position	2/ réflecteurs, blancs, ronds, Ø 75 mm	
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières §)		Avertisseur
Réflecteurs	2/ rouges, triangulaires, 15 cm de	Rétroviseur
Feu stop §)	[côté	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle §)		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

Observations et exceptions

- +) Distance axe / attache = 1'670 mm.
Pare-boue sont montés par l'importateur.
- *) No du châssis : Est frappé par l'importateur, à l'avant, en haut sur le cadre du châssis.
- **) Frein d'arrêt : Est monté par l'importateur.
- §) Eclairage : Des feux arrières, stop, clignoteurs ne peuvent être exigés que si les feux correspondants du véhicule tracteur sont recouverts.
Vitesse : Limitée à 30 km/h.- Signe distinctif indispensable.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich-Altstetten, 23.7.64

La Commission d'expertise-type